

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Baldo

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS: COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.



SOLICITE UNA PRUEBA INMEDIATA

Y sin costarle nada se convencerá de la buena calidad de cualquier tipo de receptores de la casa PHILIPS, los cuales se venden a plazos y al contado.

También se le ofrece, al contado o a plazos, las famosas máquinas para coser y bordar marca NAUMANN y Fonógrafos acompañados de los Discos que se escojan.

Encontrará igualmente Motores Bombas para la elevación de aguas; toda clase de material eléctrico; accesorios para autos; Neumáticos marca GOOD YEAR; aparatos de Radio violeta, y varios artículos de Tocador.

En casa de

ALEJANDRO POMAR
Pablo Iglesias, 21-SÓLLER

a un precio popular

El "Pentodino" PHILIPS es una atractiva combinación de receptor y altavoz, de audición excelente y de enchufe a la red. Tipo 930 A., para alterna y 930 C., para continua. Su marca PHILIPS, célebre en la historia de la T. S. H., garantiza la buena calidad de esta novísima creación.

En este receptor se hallan comprendidas todas las ventajas y novedades introducidas por PHILIPS.

Pida una demostración y detalles sobre venta a plazos.

EL MÉDICO

D. Bartolomé Casellas Rotger

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

Academia de Corte Martí POR LA PROFESORA

Srta. Antonia Palmer

En Buena Vista (Ca'n Cera)

Se dan clases desde las 9 a las 12 mañana y de 2 a 5 tarde, y nocturnas de 6 a 9

La Profesora titulada puede ejercer el expresado cargo para preparaciones en Profesorado.

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujección a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de

DATTES,

BANANES,



FIGUES,

ORANGES,

CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHE MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:

CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.^a Catalina Marqués Rullán

DE SERRA

falleció en Sóller el día 31 Enero de 1932

A LA EDAD DE 57 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

— (A. E. R. I. P) —

Sus afligidos esposo: D. Jaime Serra Frontera; padre político, D. Antonio Serra; hermanos: don Bernardo, D. Juan, D. Antonio y D. José; hermanas políticas: D.^a Catalina Mayol, D.^a María Florit, D.^a Catalina Casanovas y D.^a María Prat; tíos, sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

TEMAS DE ACTUALIDAD

EL PLAN ESCOLAR EN MARCHA

El domingo último Sóller puso un nuevo jalón en el camino de su desenvolvimiento cultural con la inauguración del grupo escolar de *Ses Marjades* y con la de la Cantina que nuestro Ayuntamiento, realizando el plan escolar que tiene aprobado, acaba de establecer. Estos dos hechos, que en otro sitio casi pasarían desapercibidos por lo corrientes, aquí merecen destacarse con preferencia sobre otro cualquiera y ser elevados por encima de las trivialidades cotidianas de nuestra vida local, para que sirvan de ejemplo a aquellos pueblos que sienten aún poca apetencia por la resolución de los problemas que afectan al espíritu y para que el hecho de producirse sirva de estímulo a otros ciudadanos y les incite a imitar un gesto insólito entre nosotros, pero que dice mucho en favor de quien lo produce y del pueblo que tiene hijos que saben honrarle.

El mayor título de gloria a que puede aspirar un pueblo culto es a tener suficientemente atendidas sus necesidades docentes para que toda su población escolar pueda beneficiar del fruto de la instrucción que ha de capacitarla para su inminente lucha por la vida, proveyéndola del bagaje necesario. Sóller no ha podido alcanzar aun este grado de esplendor, y la planta del analfabetismo no ha podido ser extirpada del todo. Afortunadamente, estos últimos tiempos hemos visto concretarse un plan completo que tiende a resolver a fondo este problema capital. Su éxito depende de la mayor rapidez con que pueda realizarse; pero son síntomas bien eficientes el ver cómo empiezan a tomar realidad las iniciativas individuales que completan el conjunto, y que a éstas siguen aquellas otras que forman parte del proyecto aprobado, como en el caso de las Escuelas Bisbal y de la Cantina Escolar.

Es de justicia reconocer que los primeros pasos dados en nuestro pueblo para resolver el problema de la educación de sus hijos han partido de la iniciativa privada. El Ayuntamiento, que era a quien competía esta misión, parecía indiferente a cumplir este imperioso deber, no obstante la persistencia con que desde estas columnas se le requería a su cumplimiento. Primero fué el malogrado don Antonio Oliver Delegado quien quiso estimular a los maestros a llenar las deficiencias de la falta de escuelas; luego fué el benemérito Dr. D. Antonio Arbona quien sacrificaba su patrimonio para ayudar a su pueblo nativo a resolver su problema primordial; hoy es otro ciudadano ejemplar, D. Miguel Bisbal, quien se acuerda de que Sóller tiene aun irresuelto su problema escolar y se apresura a contribuir a su solución.

Sóller debe eterno reconocimiento a esos ciudadanos ilustres, que nos-

otros queremos exteriorizar hoy al inaugurarse los edificios recién terminados, exhibiendo sus nombres como un estímulo y ante la pronta iniciación de otros edificios que en plazo breve harán emerger sus líneas airoas en la policromía del paisaje familiar...—M. M. C.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

6 Febrero de 1892

La asociación de Madres Cristianas de esta parroquia celebró el martes de esta semana, día de la Candelaria, solemne fiesta en honor de su excelsa Patrona, Ntra. Sra. del Sagrado Corazón. Consistió en completas, en preparación de la misma el lunes al anochecer; en Misa mayor, en la mañana del martes, cantándose a toda orquesta bella composición musical y ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado D. José Reus, Pbro., y en un devoto ejercicio al caer de la tarde, con plática por el mencionado predicador.

En el zaguán de la Casa Consistorial tiene expuestas el Juzgado Municipal de esta villa, a efectos de reclamación, las listas de los individuos de este distrito que reúnen las circunstancias necesarias para desempeñar el cargo de Jurados.

Dos sesiones lleva ya celebradas la Junta de Gobierno de la sociedad «El Gas», para el nombramiento de los cargos que han de desempeñar los miembros de la misma. En la primera fué nombrado Presidente a D. José Rullán y Mir, Pbro. y Vice-Presidente, a don José Llambías y Llompert, y en la segunda, Depositario a D. Jaime Colom Muntaner, al mismo tiempo que en una y otra sesión se ha tomado acuerdos de suma importancia que tienden a que... se haga pronto luz.

Por noticias que se han recibido de Burdeos se supo en este pueblo que el día 26 de Enero próximo pasado falleció en dicha populosa ciudad francesa nuestro paisano D. José

Pons, víctima de unas terribles fiebres que allá se han desarrollado. La colonia sollerense acudió en masa a rendir el último tributo a su compatriota y amigo, y vióse también muy concurrido el acto de la conducción del cadáver por infinidad de personas del país amigos y conocidos del finado.—E. P. D.

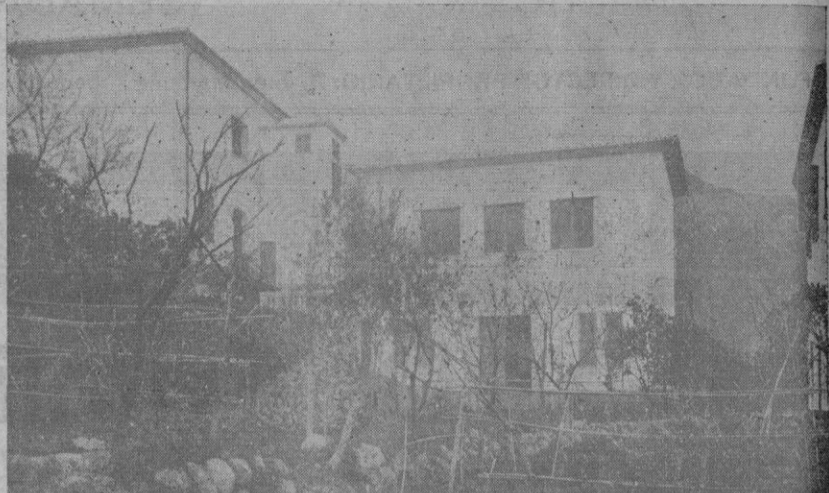
Correspondiendo a este Municipio percibir de 16 por 100 de recargo sobre lo satisfecho al Estado por los beneficios obtenidos en las sucursales establecidas en esta localidad de las sociedades «Crédito Balear» y «Cambio Mallorca» situadas en la ciudad de Palma a contar desde el primer balance efectuado por ellas, que fué hacia el año 1881, y, toda vez que se trata de un ingreso de bastante consideración para los fondos municipales, acordó el Ayuntamiento sin oposición elevar una atenta instancia al Iimo. Sr. Director General de Contribuciones Directas en solicitud de que se digno disponer la devolución del importe del citado recargo a contar desde el expresado año, ordenando al propio tiempo a la Delegación de Hacienda de esta provincia obligue al Ayuntamiento de la indicada ciudad a reintegrar a la Corporación Municipal de este pueblo la suma que arroje el recargo de que se trata durante los once años que llevan de existencia las indicadas sucursales, en poder del cual ha de obrar, sin duda, por cuanto dichas sociedades tienen su domicilio en la referida ciudad, y que éstas en lo sucesivo ingresen directamente a este Municipio la cuota que anualmente se alcance por el citado recargo sobre la cantidad satisfecha al Tesorero por el beneficio obtenido en las repetidas sucursales en el año del Balance. Fué leída y aprobada la minuta de la solicitud de referencia.

Inauguración de la Cantina y del Grupo de Escuelas Bisbal



Edificio destinado a escuela de niños

Foto B. Noguera.



Fachada de la escuela de niñas

Foto B. Noguera.

El domingo último, y conforme estaba anunciado, tuvieron lugar las inauguraciones de la Cantina Escolar recién creada por nuestro Ayuntamiento y del Grupo de Escuelas de *Ses Marjades*. Este doble acto cultural, que se vió honrado con la presencia del señor Gobernador civil de Baleares, D. Juan Manent, y de las primeras autoridades pedagógicas de la isla, resultó por todos conceptos brillantísimo, tanto por el interés y entusiasmo del vecindario que en él tomó parte, como por la importancia que la terminación de estos dos extremos del plan escolar tiene para nuestra ciudad. Además, un día espléndido aumentó el realce de esta simpática fiesta.

Poco antes de las doce de la mañana llegaron a nuestra ciudad las autoridades de la capital, que vinieron para tomar parte en los actos citados. Vinieron en auto por Valldemosa el señor Gobernador, D. Juan Manent, y el Inspector de Primera Enseñanza, D. Juan Capó.

Fueron recibidos por el Ayuntamiento en pleno, presidido por el Alcalde accidental, D. Miguel Arbona, la Comisión Pro-Escuelas y demás autoridades locales, a los acordes del Himno de Riego, ejecutado por la banda de la «Lira Sollerense».

Después de las saluciones de rigor, se formó una comitiva integrada por las personalidades citadas y precedida por la mencionada banda, que se trasladó al local en que ha sido instalada la Cantina Escolar para proceder a su inauguración. Antes visitaron la escuela «Pedro J. Coll» edificada por el Dr. D. Antonio Arbona, y seguidamente se trasladaron al edificio de la Cantina situado contiguo a la referida escuela.

La Cantina está situada en un amplio local, bien alumbrado y aireado, y de capacidad suficiente para las necesidades a que se le destina. Consta de cocina y despensa y un hermoso comedor de anchas dimensiones, con paredes decoradas al fresco y adornadas con platos imitación de mayólica.

Las autoridades y acompañantes fueron recibidos por el Consejo Local de Primera Enseñanza, presidido por don José Guasch Espina, por los maestros encargados de la Cantina y por un grupo de bellas muchachas que debían servir a los niños en su primera comida.

Los niños cantaron algunas canciones y uno de ellos,



D. Juan Capó Valldepadrinas, Inspector de Primera Enseñanza, que ha ayudado eficazmente a realizar la obra iniciada por el señor Bisbal



D. Miguel Bisbal Canals, iniciador de las escuelas, que ha sido declarado Hijo Benemérito de Sóller por el Ayuntamiento.

Antonio Sanchis, se destacó de los demás saludando al señor Gobernador con estas palabras:

Señor Gobernador:

El Consejo Local de Primera Enseñanza de Sóller, apenas constituido, acordó la creación de la Cantina Escolar que se inaugura hoy oficialmente.

El apoyo recibido del primer Ministerio de Instrucción de la República Española; la magnanimidad del Ayuntamiento de Sóller, que ha costado la instalación; el sabio y prudente consejo del Sr. Capó, el Inspector tan popular como respetado entre los niños de estas escuelas; y la tenacidad y constancia de nuestros queridos Maestros, han hecho posible esta modesta obra.

Pronto podrá mejorarse y ampliarse el funcionamiento de la Cantina, por sus beneficiosos efectos, inmediatos, que inducirán a todos nuestros beneméritos protectores de hoy, a continuar y ampliar su ayuda en la medida de las posibilidades.

Que esta ayuda no ha de faltarnos, nos lo confirma la favorable acogida que aquéllos vienen dispensando a toda obra cultural, y la garantiza vuestra presencia en este acto, que agradecemos mucho, señor Gobernador.

Os damos rendidas gracias por haber accedido a nuestros deseos, dejando un día de felicidad del hogar propio para compartir nuestra alegría. Esta alegría infantil que, a juicio de los hombres, es tan fugaz y debiera ser eterna...

Por ella habéis de permitir hoy a los niños de las Escuelas públicas de Sóller, que demos rienda suelta a los espontáneos sentimientos que, en verdad, han necesitado de moderada ordenación, y os sometáis, tan sólo una vez, a respetuosas exigencias. Os ofrecemos, a cambio, poder gozar unos momentos en el recuerdo alegre de la infancia propia.

Dignaos decir al señor Presidente de la República Española, que estamos dispuestos a corresponder con

nuestra asidua aplicación y constancia en la asistencia a la Escuela, al esfuerzo que el Gobierno hace en favor de la Enseñanza primaria, y que es nuestro constante anhelo poner muy altos el nombre y la cultura de nuestra querida España.

Os proclamamos, señor Gobernador y noble amigo de los niños, Primer Escolar Honorario de la Cantina de Sóller.

Aceptad un puesto en nuestra mesa, jamás honrada con huésped tan ilustre y digno, y tomad de nuestras viandas propias. Mañana seguirán vuestro ejemplo nuestros amados Maestros.

Finalmente, ofrecednos un recuerdo de vuestra estancia entre nosotros. No queremos dulces. No deseamos dádivas. Sólo una prenda de que continuaréis laborando por la primera Cantina Escolar de Mallorca, de la cual ya formáis parte. Una fotografía con vuestra dedicación, que, por ser vuestra y para nosotros, será tierna y expresiva.

Yo, para dedicaros el retrato de nuestros compañeros y mío, la escribiría así:

«Recuerdo de gratitud para un Gobernador bueno, tan balear, tan español, que sabe imponer su Autoridad a los hombres y no ha podido resistirse a las respetuosas exigencias de los niños».—He dicho.

El señor Gobernador, visiblemente emocionado, contestó a la salutación que se le había dirigido con unas palabras cordiales, poniendo de realce la satisfacción y el goce que le proporcionaba aquel momento y explicando el concepto verdadero de una cantina.

Calurosos aplausos acogieron las últimas palabras de la primera autoridad balear, como antes habían premiado las del niño Sanchis. Y seguidamente, por las señoras Ledesma (Rosa y Amelia), Catalina Ballester, Catalina Bauzá, Anita Jofre de Villegas, Sampol (Juanita y Magdalena), Antonia Coll y María Messeguer, fué servida la comida a los pequeños, de la que participaron las autoridades.

La comida consistió en arroz paella valenciana, estofado y fruta.



D. Miguel Colom Mayol, Alcalde del Ayuntamiento en el año 1930, que acogió con cariño la idea del Sr. Bisbal y la hizo realidad



Foto B. Noguera.

D. José Serra Pastor, Jefe de la minoría del partido de «Unión Republicana» que en nombre del Ayuntamiento dirigió la palabra al vecindario en el acto de inaugurar las escuelas

La mesa había sido dispuesta y adornada por la señora D.^a Rosa Cruellas de Ballester.

El arroz que se empleó en la «paella» fué regalado por el representante en Palma de la casa «Sos», Sr. Borias, y el concejal D. Pedro Rullán obsequió a los niños con naranjas. Fueron celebrados ambos donativos.

Seguidamente se retiraron las personalidades que habían asistido a la inauguración de la primera Cantina Escolar de Baleares, dándose con ello por terminada la ceremonia oficial.

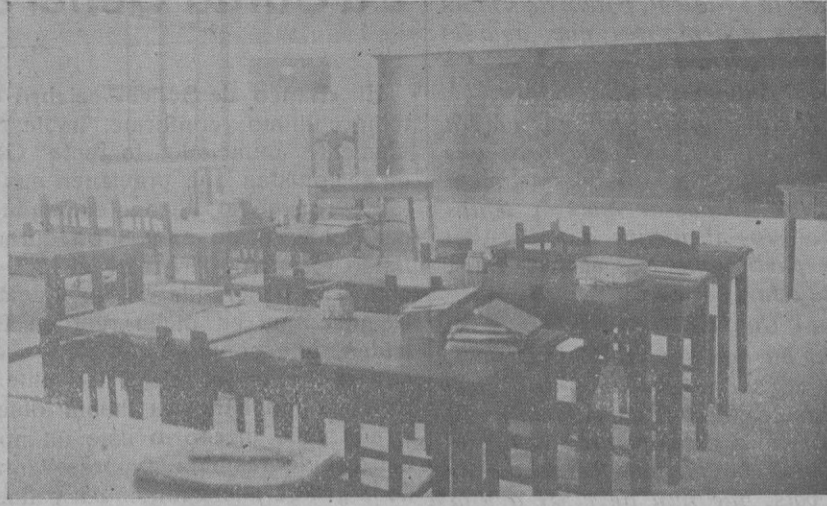
En el Hotel Ferrocarril se sirvió a las autoridades visitantes con el esmero peculiar en dicho Hotel el banquete con que el Ayuntamiento las obsequió, en el que se brindó por la prosperidad de nuestro pueblo y se trató de la trayectoria cultural que debe seguir.

Por la tarde tuvo lugar el segundo acto de la fiesta escolar, o sea la bendición e inauguración de las Escuelas Bisbal, en Ses Marjades. A las dos de la tarde, hora anunciada para la primera, empezó a afluir gente al citado caserío con objeto de aprovechar la bondad del día y asistir a las ceremonias oficiales citadas.

A dicha hora, en el auto de D. Juan Puig Rullán se trasladó al Grupo Escolar Bisbal cuyos edificios aparecían adornados con colgaduras y con profusión de banderas y de arrayán, el Rdo. Cura Párroco don Rafael Sitjar. Le acompañaron el Teniente de Alcalde D. José Puig Morell y los concejales D. Antonio Colom, D. Ramón Pastor, D. Francisco Forteza, D. Bartolomé Mayol, D. Salvador Frontera y don José Aguiló. Revestido de los ornamentos sacerdotales procedió a la bendición de los edificios escuelas y casa-habitación de los señores maestros cuya ceremonia, que revestió carácter íntimo, fué presenciada por el público presente en aquel momento y por los vecinos de aquellos alrededores.



D. Emilio Darder, Concejal del Ayuntamiento de Palma y Presidente de la Comisión de Cultura, que en el acto inaugural de las escuelas pronunció elocuente discurso.



Una de las salas de clase

Foto B. Noguera.

Acto seguido se retiraron las citadas personalidades para dar lugar a la inauguración oficial que debía efectuarse después.

Entretanto, en el campo de fútbol se iban concentrando los niños y niñas de las escuelas públicas de esta ciudad, con sus respectivos profesores y la banda de la «Lira Sollerense». Una vez organizada la comitiva, ésta se puso en marcha y en debida formación y al son de animado paso-doble, dirigióse a las escuelas que debían inaugurarse, en medio de una verdadera procesión de personas que se dirigían al mismo sitio.

Poco después de ser colocados, niños y público, en los lugares convenientes para presenciar la inauguración y escuchar los discursos que debían pronunciarse, llegaron el señor Gobernador civil, señor Manent; el Inspector, Sr. Capó; el Presi-



Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, don Juan Manent, que dió realce a los actos celebrados con motivo de inaugurarse la Cantina escolar y el grupo de escuelas Bisbal.

dente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Palma, D. Emilio Darder, acompañados del Sr. Alcalde accidental, D. Miguel Arbona, los concejales D. Miguel Colom, D. José Serra, don Salvador Frontera, D. Juan Casasnovas, D. Ramón Pastor, D. Francisco Forteza, D. Pedro Coll, D. Pedro Rullán y D. José Aguiló, miembros de la Junta local de Enseñanza, y demás personalidades invitadas, y acto continuo procedieron a la inauguración oficial de las escuelas.

Por el Sr. Gobernador civil fué izada por primera vez la bandera nacional en el mástil de las escuelas mientras la banda de la «Lira Sollerense» dejaba oír las notas del Himno de Riego y la multitud prorrumplía en aplausos y vítores a las escuelas y a su generoso donante.

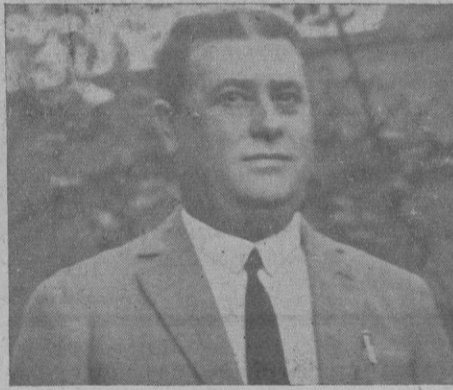
Seguidamente el señor Gobernador y su séquito penetran en el local, lo recorren y admiran sus condiciones. En el salón de clase de la escuela de niños, decorado con sumo gusto, el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués, dió lectura al acta de creación de las escuelas y en virtud del acuerdo de la Corporación municipal el señor Manent descubre una lápida de mármol blanco en la que en letras de bronce se lee la siguiente inscripción: ESCOLES BISBAL en recuerdo y como testimonio de agradecimiento a su fundador.

Luego visitan la escuela de niñas y el edificio vivienda de los señores maestros, en todos los cuales tienen palabras de elogio por su acertada disposición y por sus condiciones de ventilación y de visualidad.

Los tres edificios son dibujados por el arquitecto D. Guillermo Forteza. Son de una bellísima simplicidad de líneas, blanqueados, de modo que resalten sobre el fondo verde de los almendrales de Ses Marjades, y han sido contruidos de acuerdo con las necesidades de la moderna pedagogía. Han sido contruidos por el maestro albañil D. Bernardino Seguí.

Mientras la comitiva recorre los edificios, los niños y niñas entonan bellas canciones dirigidos por el profesor de canto don Antonio Rotger.

Desde una ventana de las habitaciones de la señora maestra dirigieron la pala-



D. Miguel Arbona Colom, Alcalde accidental del Ayuntamiento de esta ciudad al ser inauguradas las Escuelas y entusiasta protector de la Enseñanza que ha ofrecido todo su apoyo para realizar el Plan escolar.

bra a la muchedumbre diversas personalidades. Habla en primer lugar el concejal D. José Serra, alma y propulsor del proyecto escolar quien lo hace en nombre y delegación de nuestro Ayuntamiento. Habla en primer término a los niños, dándoles a comprender el sentido de la fiesta y recalando la importancia que en ella ellos tienen, ya que a su formación espiritual y corporal van dedicadas las Escuelas. Se dirige después a los Maestros, autores de la obra educativa a realizar, modeladores de la conciencia del niño y que según sepan o no plasmar ésta, obtendrán verdaderos ciudadanos, o una masa informe sin individualidad ni hombría. Por último, explica al pueblo congregado, al cual felicita por su número, ya que esto demuestra como las cuestiones culturales interesan a la masa de la población y no a unos cuantos soñadores, el Plan Escolar que debe realizar el Ayuntamiento. Pide para esa realización la ayuda de todos; no sólo del elemento capital, al cual requiere, para que siga las huellas de los Sres. Arbona y Bisbal, sino del pueblo mismo, íntegro, ya que todo él ha de obtener los beneficios. Explica la necesidad de realizar dicho Plan, pues en Sóller, más que en ninguna parte, faltan Escuelas. Recuerda



Foto B. Noguera

D. Juan Casasnovas Escales Concejal de nuestro Ayuntamiento que se asoció al acto de la inauguración de las Escuelas M. Bisbal, dirigiendo sentido parlamento al público en nombre de la minoría del partido socialista.

cómo al empezar a edificarse las que hoy se inauguran, era impresión general el que no habría alumnos en sus aulas, y el resultado es que aún no inauguradas la matrícula excede al máximo calculado.

Nos es imprescindible, por la idiosincracia de nuestro pueblo, hacer que ésta tenga el máximo de bagaje intelectual con qué poder contar en su lucha por la vida en tierra extraña.

Expresa su deseo de que Sóller sea considerado dentro Mallorca como el faro guiador de la corriente cultural y de que nuestra ciudad sea la primera, no sólo por lo que la Naturaleza le ha dado, sino también por lo que sus habitantes pongan en sobresalir en todos los órdenes.

Acaba exponiendo que en la próxima sesión del Ayuntamiento propondrá sean declarados Hijos Beneméritos de esta ciudad los Sres. Arbona y Bisbal, modelo de ciudadanos.

A continuación D. Juan Casasnovas habla en nombre de la clase trabajadora, por ser la que principalmente va a beneficiarse de la construcción de esas escuelas, y glosa en breves párrafos el concepto de escuela y despensa que fué uno de los tópicos de los últimos años de la monarquía que hoy en Sóller han tenido una bellísima realidad.

Dirige luego la palabra al público don Emilio Darder, concejal del Ayuntamiento palmense, que se limita a felicitar cordialmente al pueblo sollerense por la obtención de estas escuelas y le estimula a seguir por el camino iniciado hasta conseguir la total realización de sus proyectos escolares. Dirige también calurosa felicitación al Sr. Bisbal a quien presenta como modelo a toda Mallorca, lamentando que sus dolencias le hayan



Antoñito Sanchis Pastor que en nombre de los niños de las Escuelas nacionales de Sóller leyó un bello discurso ante las Autoridades al ser inaugurada la Cantina escolar.

GLOSSARI

L' OASI

—I bé, amic meu; conec la vostra posició respecte de la convencional divisió d'idearis: dretes i esquerres; compartesc el criteri vostre, però no acab d'entendre que això obligui un hom a abstenre's d'actuar políticament en un o altre sentit.

—Poc a poc! jo no he dit que calgui abstenre's; dic que en la vida política d'ara endavant és necessari no extremar el matís, esquerrà o de la dreta, de cada qual, sinó atenuar-lo i fins prescindir-ne totalment en determinades actuacions, principalment en coses extrapolítiques: vull dir quan afecten als ordres social i religiosos.

—Així, servant un esperit liberal i democràtic un home és lliure d'enrolar-se a qualsevol organització política.

—Es clar que sí! Però, si em voleu creure, el qui servi un pensament liberal i democràtic com el meu, a Sóller, li ha d'ésser ben difícil «enrolar-se» com deis vós.

—Em voldríeu explicar això?

—Uil, hauríem de conversar molta d'estona...

—Bé, però, damunt damunt...

—«Damunt, damunt», és aviat dit, però així sempre queden caps sense lligar.

—Bé, si acàs ja els lligaríem en caure bé.

—Conforme. Doncs, com us deia, la decisió prèvia a l'enrolament és ben difícil. Descartem, en primer lloc, els partits personalistes; no són tals partits, sinó una colla més o menys disciplinada, més o menys nombrosa, d'electors que voten habitualment per l'amo'n dallò o don dallò altre. I un servidor no és d'aquests electors; ja ho sabeu.

Tenim els vells partits republicans, Federal o Radical, tant se val. El primer, de federal només n'ha tengut el nom, fins ara; al segon el dirigeix un farsant, i tots dos amb els altres republicans vells, siguin del nom que es vulgui, en les seves propagandes fins ara han fet un tuf d'anticlerical que acubava.

Hi ha el socialista, que té un pecat original molt gros: es basa en els principis de Karl Marx, els quals contenen un error fonamental que no es treuran mai de damunt.

Tenim el Radical-Socialista, que, essent socialista i radical, pateix dels mals comuns als dos matisos que aquests adjectius indiquen.

—Hi ha l'Autonomista...

—No. L'Autonomista, per més que sia l'única organització de Mallorca que s'ha assignada una missió purament política, ha de passar molt de temps abans que sia—al menys a Sóller—un veritable partit amb tots els ets i uts. Deixau-lo estar, per ara.

—Hi ha l'Unió de Dretes.

—Sí, hi ha aquesta «Unió de Dretes», que no es sap si és un partit o una mescladissa de gent de partits diferents. El seu programa d'acció política és desconegut, llevat d'això: que ha d'aplegar molts de vots, que han de viure a una casa de molt de preu i que per tot això han de gastar molts de diners. Jo esper que tindrà un bon èxit electoral, que tot li anirà tan bé, per ara, però no fa per mi.

—Voleu dir que sense un programa ben concret?...

—Uil! i què n'hi ha de gent que pot ben viure molts d'anys sense cap, de programa; això rai! després surten els grups. Però jo no veig això, ara.

—Doncs?

—Jo veig els de la dreta—que no saben comprendre com hi ha gent que saluda els capellans i creu en la propietat i no vol abocar-se a ells amb cos i ànima—i veig els de l'esquerra. Aquells no fan més que dir: «xau fer; en comandar es nostros...», i aquests demostren que es guardaran prou de deixar-se prendre el comandament.

Els dos bàndols, a la primera ocasió, emprindran una lluita aferrissada. Jo, en sentir els penjaments que es diràn mútuament, prendria la paraula i diria: Amics, deixau-los fer an aquests enfollits per la passió. Si us plau allunyar-vos d'aquest brogit, anem a un recó tranquil on no hi arribin aquestes estridències. Procurarem «arreglar el món» conversant pacíficament i des d'aquest oasi de serenitat i pau compartirem els pobres homes d'ambdós estols entre-gats a la més inútil de les lluites!

—La més inútil?

—Sí, puix que només servirà per posar de manifest allò que dins cada qual hi ha de repugnant o de miserable.

JUST.

impedido sumarse al júbilo que todos sentían en aquella ocasión.

Acto continuo pronuncia un hermoso parlamento el Inspector de 1.^a Enseñanza D. Juan Capó, quien recuerda que en visitas anteriores a nuestro valle con personalidades pedagógicas del mundo entero, después de admirar las bellezas sin cuento que atesora este bello rincón de Mallorca, había de confesar lo poco que en cuestión de escuelas habíamos realizado. Esto era una espina que tenía clavada en el corazón y que hoy quisiera dejar en el de todos los sollerenses para que conocieran este sufrimiento y procuraran evitarlo prestando la debida atención a la cuestión de la enseñanza. Tuvo palabras de elogio por el carácter emprendedor y por las virtudes del alma de los sollerenses y manifestó que si éstos a más de sus dotes naturales hubieran podido disponer de una sólida instrucción en su lucha por la vida en el extranjero, el triunfo que así han alcanzado hubiera sido mucho mayor. Terminó instando a todos a que no interrumpían esta buena disposición que ahora se observa en favor de la escuela, que parece encaminada a recuperar el tiempo perdido.

El señor Gobernador pronunció también un brillante discurso lleno de gratitud y de optimismo; gratitud para el señor Bisbal por su bello gesto de dotar a su pueblo natal de unas escuelas, imitando el hermoso rasgo de otro hijo de este valle encantado; el Dr. Arbona, que señaló como la más bella forma de ayudar a los hombres elevándoles a las regiones de la belleza y del bien, y optimismo que representa los nuevos procedimientos que la República va implantando, mostrando a los humildes vías liberado-

ras, a los grandes pidiéndoles amor para los indigentes, e instando a todos a hacer el bien. En brillantes párrafos felicita a todos: al Ayuntamiento que ha colaborado eficazmente a hacer posible la obra, al pueblo que ha de beneficiarla, y al Sr. Bisbal, ausente materialmente pero presente en espíritu por el placer que experimentará al ver su deseo realizado.

Por último, el Alcalde accidental se asocia en breves palabras a la alegría de la fiesta que celebraban y hace votos para que rinda el provecho que de ella esperan, siendo sus últimas palabras acogidas con grandes aplausos, como lo habían sido las de los oradores que le habían precedido en el uso de ella.

Y después de cantarse por los niños y niñas el himno nacional, escuchado por todos con religioso silencio, se dió el actó por terminado en medio de vivas a España, a Sóller, a la República y al Sr. Bisbal, unánimemente contestados, abandonaron las Autoridades las escuelas e inicióse el desfile de asistentes, no sin antes visitar estos últimos los edificios que se acababan de inaugurar.

En los actos que acabamos de reseñar el señor Bisbal estuvo representado por los señores D. Amador Canals Pons y D. Antonio Colom Casasnovas, a quienes el Gobernador civil de Baleares, señor Manent, dió el encargo de saludar en su nombre al generoso donante, testimoniándole al propio tiempo su satisfacción por el hermoso rasgo que ha tenido, el cual ha de contribuir a aumentar el progreso y elevar el nivel cultural de esta ciudad.

Los señores Canals y Colom agradecieron al señor Gobernador sus manifestaciones, que prometieron transmitir al señor Bisbal.

La Junta General del «Banco de Sóller»

El «Banco de Sóller» celebró el domingo último, conforme habíase previamente anunciado, la Junta General de accionistas que previenen sus Estatutos con el fin de dar cuenta la Junta de Gobierno de su gestión durante el finido ejercicio. Era éste el 42.º, y fué, como se desprende de la Memoria y Balance que en dicha reunión fueron leídos, una continuación de los éxitos que en todos los ejercicios anteriores esta entidad bancaria había obtenido, y aún más meritorio este último por haber sido también mayores—en razón de la gran crisis económica y financiera mundial—las dificultades que ha tenido que vencer.

No obstante éstas, la cifra de utilidades que se consiguió, como resultado de las operaciones realizadas, ha sido lisonjeramente considerable, elevándose a la respetable suma de 207.363'83 pesetas, de las cuales se traspasan a Fondo de Fluctuaciones ptas. 147.774'21, quedando 59.582'62, que con las 15.688'14 que quedaron sin repartir en el ejercicio anterior forman un total distribuible de 75.277'76 pesetas, para cuya cantidad propuso la Junta de Gobierno la siguiente aplicación:

Para un dividendo de pesetas 18 por acción, libre de impuestos, comprendidas las 10 ptas. repartidas a cuenta de los beneficios de este ejercicio.	Ptas. 54.000'00
Por impuesto de utilidades y otras contribuciones.	13.584'91
A la Junta de Gobierno por la asignación estatutaria.	5.192'85
A la caja de pensiones del personal.	2.500'00
El Balance, con un activo de 51 millones 481.198'44 pesetas—siendo el del	

año anterior de 49.492.451'93 ptas. y un pasivo de 51.405.920'68, en el que va incluida la cuenta del Fondo de Fluctuaciones que importa 509.768'74—siendo el del anterior ejercicio de 49 mill. 352.072'91 ptas.—viene a confirmar susodicho asierto, demostrando, además, que la importancia de esta sociedad ha ido en progresivo aumento año en año, y bien podemos decir de su fundación después de haber visto el último número de este semanario, las cifras totales del Balance de cuarenta años atrás, tan distintas de las que acabamos de anotar.

Todo ello es obra, como fácilmente ha de comprender el lector, de la acertada dirección que ha tenido la entidad en toda su existencia, la cual en los tiempos difíciles que últimamente ha atravesado ha debido aún serlo más.

Expresóse igualmente en la reunión de referencia que correspondía por no reglamentario cesar en sus cargos a los vocales Sres. D. Bartolomé Arbona, D. Pedro Antonio Alcover, D. Jaime Marqués y D. Buenaventura Miquel, y a los suplentes D. David March D. Miguel Forteza, y se acordó por unanimidad la reelección de todos ellos por cuya deferencia,—prueba evidente de la confianza y aprecio que a los señores socios merecen,—enviamosles desde estas columnas sincera felicitación.

Y hacémosla extensiva a sus demás compañeros de la Junta de Gobierno, de un modo especial al Director-Gerente nuestro apreciado amigo D. Amador Canals Pons, a los miembros de la Comisión Permanente y al Secretario D. Gaspar Borrás Ferrer, y demás personal de oficinas, que, en el fiel cumplimiento de su deber, tan bien han cumplido a la Dirección en su improductiva labor.

Futboleras

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL
Aplazamiento de todos los partidos
señalados para mañana.—Resultados del Torneo

Siendo mañana el domingo de Carnaval, y dándose además la circunstancia de que el C. D. Mallorca juega en su campo del barrio de Buenos Aires un importante encuentro de Liga con el Iberia de Zaragoza, el Comité del Torneo ha acordado aplazar para el final del Torneo todos los partidos señalados para mañana, uno de los cuales era el match *Recreativo-Sóller*, a disputar en Palma, en el campo del *Baleares*.

Seguramente no podrá jugarse ya este partido hasta el 20 de Marzo, pues todas las fechas anteriores no son aprovechables, pues ya el uno ya el otro de ambos teams tiene partido oficial señalado para dichas fechas.

**

Los resultados del domingo fueron:
Provincial 3—España 2.
Arrabal 2—Bellver 1.
La Salle 3—Isleño 0.

Ha sido objeto de vivos comentarios el tropiezo del *España* ante el obstáculo presentado por el *Provincial*, que hasta ahora no había sido demasiado inquietante para los del pelotón de cabeza. Aunque ya pareciera buena advertencia su empate a 1 goal con el *Atlético*, hace semanas.

Después de estos resultados la puntuación es como sigue: *Sóller*, (10 partidos), 16 puntos—*La Salle*, (9 partidos), 15 puntos—*España* (10 part.) 14—*Recreativo* (10 part.) 14—*Atlético*, 9 part. 13 puntos—*Arenas* (8 part.) 10—*Arrabal* (9 part.) 10—*Baleares*, (10 part.) 10—*Isleño*, *Bellver* y *Miramar*, 7 puntos—*Provincial* y *Genova* 6 puntos—*Aldeana* 5 puntos—*Racing*, 0 puntos.

Mañana, a bailar todo el mundo. *Para el otro domingo, «Sóller»—«Provincial»*

Mañana, domingo de Carnaval, al igual que en años anteriores no habrá partido. No por eso nuestros muchachos dejarán de entrenarse en otros lugares más en consonancia con la fecha, haciendo jugar con maestría los pies.

Para el otro domingo, día 14, tendremos de Torneo, *Sóller—Provincial* Partido que después del reciente triunfo de este team sobre el *España*, se presenta con excepcional interés.

El partido del domingo pasado

Conforme habíamos anunciado, el domingo pasado contendieron en el Camp d'En Miquel dos selecciones del Sóller, una de ellas el once titular completo. El juego de los dos equipos fué muy interesante, principalmente en la primera parte, en la que aún no estaban cansados los elementos del reserva, y todos nuevos, que por no estar muy acostumbrados a jugar partidos fuertes, al final del partido se notaba ya el cansancio. La primera parte terminó con el tanteo a favor del equipo titular, por dos a cero. Este jugó el partido como si fuera de verdadero Torneo y al final de la segunda habían conseguido tres goals más, marcados los primeros y segundos por Suau, Arcas y Mateu. En total el resultado fué de 5 a 1 a favor del once titular del *Sóller*. Y como epílogo del partido se procedió al reparto entre todos los elementos que habían jugado a las tres horas y sabrosas ensalmadas elaboradas expresamente.

**

Los equipos se alinearon como sigue:
Titulares: Enseñat—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Galmés, Serra, Mateu, Suau, Arcas.

Reservas: Mas Florit—Colom, Orell—López, Rullán, Darder—Pomar, Marcé, Rosselló II, Ramón, Martí.

En las delanteras hubo manifiesta superioridad de la titular.

Los defensas y medios del team reserva en cambio, demostraron no valer ni un ápice menos que las respectivas líneas del once titular. Particularmente Colom y Rullán mostraron sobradamente la calidad de jugador que llevan dentro.

Los porteros estuvieron muy bien los dos. Mas Florit, que tuvo a su cargo la labor más árdua, estuvo muy acertado en todas sus intervenciones. Los cinco cañonazos que se le colaron en la meta fueron materialmente imparables.

En nombre de la afición deseamos que la segunda edición del partido no se haga esperar mucho.

LINESMAN.

TARJETA POSTAL

Paz disgustóse muchísimo un martes de Carnaval porque no encontró careta para cubrirse la faz.
—¡Qué contratiempo!— decía.—
¡No lo olvidaré jamás!
¡Pensar tanto en divertirme y olvidarse lo esencial...!
El cartón es la muralla donde se van a estrellar las bromas que da estos días la poca formalidad.
Y yo, que sé sus locuras y sé que nunca es formal, le dije:—¡Bah! Si es por eso, no te preocupes, Paz, y sal vestida de máscara con tu rostro natural...
¡Cuando el pundonor se pierde, la cara ya es antifaz!

FELIPE PÉREZ CAPO

DOMINGO DE PIÑATA

En el pasillo, frente a la puerta entornada del palco, forcejearon un momento.
—Déjame... Quitaa... ¡Todos sois iguales!

El protestó:

—No, perdona; no tienes derecho a decir eso. ¿Te he ofendido en algo? ¿Has visto en mí nada que te haya podido molestar?

—No.

—Entonces...

—Es que no quiero entrar en el palco. Aquí dime todo lo que quieras; estoy dispuesta a oírte; pero en el palco no entro.

—¿Por qué?

—Porque no.

—Mascarita, hablemos claro.

—¿Más aún?

—Sí, más aún. Mírame a la cara. Fíjate bien... ¡Así! Dime: ¿Tengo yo cara de tonto? Habla, mujer, contesta: ¿Tengo yo cara de tonto?

—No.

—Entonces, ¿por qué se te ha metido en la cabeza que sientes plaza de lo que no soy? Con la de esta noche son cuatro las veces que nos hemos visto; es decir, que medio nos hemos visto, porque ésta es la hora en que todavía no sé cómo tienes la cara. A pesar de encontrarte en un sitio tan poco edificante como un bañe de máscaras, te he tratado con toda clase de consideraciones y respetos; pero tú has confundido la cortesía con la timidez y la educación con la tontería, y eso no, eso no, mascarita. Es domingo de piñata, se acaba el Carnaval y yo no me resigno a no saber quién eres. De manera que ahora mismo te quitas la careta y me enseñas la cara. Te la quitas tú o te la quito yo. Por las buenas o por las malas.

—Por las malas, no.

—No seas tonta. ¡Qué duda cabe de que te quitas la careta!

Y alargó el brazo para arrancar el antifaz. Ella retrocedió hasta dar con su cuerpo en la pared opuesta del pasillo.

—No me toques... Espera, yo me la quitaré. Pero antes óyeme una cosa: ¿No te arrepentirás de lo que haces?

—¿Por qué?

—Figúrate... figúrate que yo fuera muy fea...

—¿Quién?

—¿Por qué no? ¿Es que todas las mujeres tienen que ser bonitas?

—Tú, sí.

—No lo creas. Yo soy horrible, espantosa. Si me vieras te horrorizarías. No tienes idea de lo fea que soy. Antes me decías que hablaríamos claro. Te voy a hablar con toda la franqueza de mi alma. Sin careta no me atrevería. Con ella puesta, me atrevo a todo. Yo soy muy fea. Tengo la desgracia de ser muy fea. ¡Yo que le voy a hacer! Mi vida es la vida de todas las feas: ver, oír, callar, resignarme... Nadie me dice nada. Ningún hombre tiene para mí una frase, ni una mirada, ni una sonrisa... ¿Quién se acerca a una fea? Pero llega el Carnaval, me tapo la cara, voy a los bailes, y como nadie sabe quién soy ni nadie me conoce, en ocho días oigo todas las cosas que se dicen a las mujeres bonitas todo el resto del año. Será un engaño, será una farsa, será una ilusión; pero ¿caso no es ilusión la vida entera? Tú que prefieres, ¿la ilusión o la realidad? Ya te he advertido que soy muy fea. Tú lo dudas, y esa duda mantiene en tí todavía un momento de ilusión. En cuanto me descubra y me veas la cara se acaba la ilusión y viene el espanto de la realidad. Ahora dime qué hago: ¿me quito o no me quito la careta?

El estaba tan asombrado y tan perplejo, que no supo que contestar. Ella aprovechó el momento para escabullirse. Repuesto de la sorpresa, indignado contra sí mismo, quiso inútilmente volver a encontrarla. En vano recorrió todo el salón, anduvo los pasillos, miró ávidamente las balastradas de los palcos. Cuando iba a salir, ya en el vestíbulo, la divisó del brazo de un amigo suyo. De nuevo al verla le acometió la duda. Estuvo por advertir al acompañante:

—¡Eh, tú, no te lleves a esa...! Mira que es feísima... es horrible. Me consta, lo sé; me lo ha dicho ella misma...

No hubo tiempo ni ocasión, porque ella, al pasar junto a él, se quitó el antifaz y le enseñó la cara. Era estupidamente bonita.

Se acercó indignadísimo:

—¡Me ha engañado usted!

Ella se echó a reír.

—Yo no, hijo mío; se ha engañado usted solo. Ha preferido usted la ilusión a la realidad, y la ilusión es siempre engañadora. Adiós; se acabó la ilusión y el Carnaval. Hasta el año que viene. Buenas noches.

PEDRO MATAS.

El carnaval animalesco

Cuando en Carnestolendas

se disfrazan los hombres, diz que hacen otro tanto los brutos en el bosque.

Entre ellos es la fiesta en que reina más orden sin que nadie se engresque, sin que nadie se enoje.

Una vez solamente su diversión turbóse, y esto fué por un tigre, más que travieso, torpe.

Fuó el caso que anhelando regocijar su corte, quiso el león lucirse, no ya cual antes, doble.

Señaló, pues, un premio, por cierto nada pobre, al que mejor velase su facha y condiciones.

Para servir de ejemplo quiso, aunque grande y noble, disfrazarse él de burro, y entró tirando coeces.

Con esto sus vasallos, como era muy conforme, esmeráronse todos en complacerle, dóciles.

De liebre, en consecuencia, el gato disfrazóse, cosa que nada nuevo les dice a mis lectores.

En cambio una gran rata si disfrazó de gozque y bailó con el gato un vals y tres galopes.

El burro, por su parte, se hizo león de un golpe, y una apacible cierva en hiena transformóse.

Con trajes tan cambiados, nadie sabía entonces quién era el corderillo, la cebra ni el magote,

¿Qué mucho si lo mismo sucede entre los hombres a poco que disfracen lo que en su pecho esconden?

Alegres todos ellos con tales metamorfosis, bailaron tres mazurcas y cinco rigodones.

Mas, ¡ay!, que de repente la danza trastornóse trocándose la fiesta en susto y en desorden.

El león da un rebuzno (digo el león por mote), y luego ruge el burro y ladrán seis lechones

¿Qué es ello? Que de pronto

preséntase en la corte el tigre disfrazado.

¿De qué diréis? ¡De hombre!

—¡Fuera ese monstruo!— gritan unánimes, a cordes, lo mismo brutos mansos que animales feroces—.

¡Fuera el que pretendiendo monarca ser del orbe, es el peor tira o

que tierra y mar conocen! —dicen, y en pos del tigre todos a un tiempo corren, y uñas, dientes y cuernos en su contra disponen.

—¡Eh, señores, qué delante— exclama el tigre entonces quitándose el peinado estilo Luis catorce—.

¿No ven que me he vestido de puro monigote y que ésta es chanza propia de tales ocasiones?

—¡Ah, ya!— el león contesta—.

¿Conque eres tú el que tose? ¡Pues nos has dado un susto que Dios te lo perdone!

—Fué por ganar el premio— el tigre le responde.

—¿Qué premio?

—El prometido, y lo merezco doble.

¿Por qué razón, compadre? ¿No dije a todos: Dole al que mejor disfrace su aspecto y condiciones?

—Sí, a fe.

—Pues bien, ¿qué has hecho para ganarlo? ¿En dónde se encuentra la distancia que va del tigre al hombre?

El es peor, sin duda; pero ¿no sois conformes en falacia, en astucia y en sanguinarias dotes?

—Es verdad.

—Pues ¿qué premio quieres que yo te otorgue por un disfraz que vela tan mal tu traza y porte?

El premio es de la rata, disfrazada de gozque, y tuya la vergüenza de haber turbado el orden.

Huye de aquí, y da gracias a los excelsos dioses y a mi bondad sin límites, si no te pego un trompis.

Malparados nos deja la fábula, lectores; mas yo, en defensa propia, digo: El león perdona. El hombre de quien habla es el que, ciego y torpe, furioso, sigue el ímpetu de todas sus pasiones.

Mas si les pone freno y es la virtud su norte, ¿qué ser en este mundo como él es grande y noble?

MIGUEL AGUSTÍN PRÍNCIPE.

Folleín del SOLLER -7-

ROSA MÍSTICA

POR SALVADOR MARTINEZ CUENCA

ron todos ocupando los puestos que Consuelo indicó.

Eran las doce. Sonaron las campanas en la torre, y poniéndose todos de pie, rezaron una Avemaría. El párroco bendijo la rica sopa humeante.

En el claro silencio de mediodía resonaban, isócronos, los estampidos de los morteretes.

II

Transfiguración

Corrían los últimos días del mes de Septiembre. Al través del alto y tupido emparrado se filtraban los postrimeros rayos del sol, encendiendo la llama de los rojos claveles que, en vistosas macezas, sobre el brocal del pozo y los alféizares de las ventanas, ornaban el patio embaldosado, limpio y fresco en la suave penumbra del atardecer.

Sentadas en pequeñas sillas de anea, Consuelo y algunas amiguitas suyas se

hallaban entregadas a primorosas labores de bordado y de encaje. Con sus lindas cabecitas inclinadas sobre la labor, seguían el movimiento de sus dedos afaenados, mientras charlaban locuazmente, comentando los sucesos y noticias que por el pueblo circulaban.

Nada más natural, tratándose de muchachas que abrían sus almas en una eflorescencia primaveral de su vida, que acogieran con predilección el tema de los amores, y que, al hablar de los diferentes noviazgos del pueblo, se detuvieran preferentemente en las supuestas relaciones de su amiga Magdalena con ese tarambana de José María, que, durante sus vacaciones estivales, había turbado la resignada tranquilidad en que vivían algunas pobres soñadoras.

—Te digo que es verdad— afirmaba una.

—Será desde anoche— replicaba otra—, porque ayer estuvo él en mi casa para despedirse, y hablando de las muchachas del pueblo, estuvo haciendo elogios de todas, menos de ella. Es que a ella ni nombrarla.

—Pues a mi me han asegurado que son novios— confirmaba otra, con aparente indiferencia—, y que se ven todas las

noches en casa de Tereseta, su madre de leche.

—¿Lo ves?— decía la primera, satisfecha al ver confirmada su información.

Consuelo callaba. Nunca intervenía en estas conversaciones si no era para corregir alguna expresión demasiado mundana o censurar la falta de piedad en algunos comentarios. Sus amigas se habían acostumbrado a prescindir de su opinión en este apasionado tema, y por cariño y respeto a su ejemplar virtud consentían las correcciones y oían sus sermones como si procedieran de una persona de mayor edad.

Pero esta vez, si sus amiguitas hubieran estado un poquito menos alocadas y, contra su costumbre al hablar de amores, hubieran reparado en Consuelo, habrían podido observar que el silencio de ésta se manifestaba tristemente en sus ojos y que una expresión de dolor contraía dulcemente su boca.

Después de una breve pausa, continuó la más resuelta de todas:

—En cuanto le vea, le preguntaré si es verdad lo que dicen.

—Puede que venga esta tarde a despedirse de Consuelo, si no ha venido ya... ¿Ha venido?

—No— contestó Consuelo, secamente.

—¡Qué lástima de muchacho!— exclamaba otra— ¡Tan guapo y tan simpático y que sea tan calaveral!

—¡Ay! Pues a mí me gustan más los hombres que son así.

Consuelo no pudo evitar un movimiento de enojo, y la amonestó severamente:

—¡Carmen! No sabes lo que dices.

Carmen calló, ligeramente avergonzada por la reprimenda. Después trató de justificarse:

—Lo digo porque creo que, si la mujer es buena y sabe tenderlos, puede hacerlos cambiar de vida y apartarlos del mal.

Y terminó, muy convencida:

—Yo me comprometía a traerle al buen camino.

—¡Cuando no ha conseguido convertirle Consuelo— repuso otra— teniendo los prestigios de una santa!

—¡No hables así, por Dios!— suplicó modestamente Consuelo, contrariada más cada vez por el tema de la conversión.

Y Carmen, ofendida en su amor propio, replicó con viveza:

(Continuará)

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 19 de Enero de 1932

(Conclusión)

4.º Instalar otra luz del alumbrado ordinario en las inmediaciones de la propiedad de D. Jaime A. Mayol Busquets, o sea en el sitio vulgarmente llamado *Sa font d'es mul.*

5.º Trasladar el farol existente en *Sa Torre* a un poste que hay junto al camino que enlaza la carretera con la pasarela del torrente Mayor en su desembocadura al mar.

6.º Modificar el emplazamiento de otro farol de la playa del puerto de esta ciudad y colocarlo cerca del pequeño puente del torrente del Lazareto, a la entrada del camino de *Muleta.*

También resolvió la Corporación que por el señor Alcalde se den las órdenes correspondientes para que lo más pronto posible sean instalados todos los faroles acordados colocar.

Igualmente, y a propuesta de los señores Puig y Casanovas, el Ayuntamiento acordó convertir en guía un farol del alumbrado ordinario que existe en la barriada denominada *Ca's Panarés* y sitio conocido por *Ca'n Martina.*

Subasta

Se aprobó el pliego de condiciones formado por la Alcaldía para regular la subasta acordada celebrar para la venta de la casita propia de este Municipio sita en el camino de Fornalutx, y se acordó señalar el día 11 de Febrero próximo, a las once, para la celebración de la referida subasta, y anunciarla al público en la forma ordenada.

Local para Cantina

Después de tratar de la conveniencia de alquilar un local para la Cantina Escolar, la Corporación acordó facultar al señor Alcalde para formalizar el contrato, debiendo consignarse en el mismo la facultad de rescindirlo avisando al propietario con tres meses de anticipación a la fecha en que se desee terminar el arrendamiento.

Las nuevas escuelas

A continuación se dió cuenta de una carta que se ha recibido de D. Miguel Bisbal Canals en la cual manifiesta que su estado de salud no le permite pasar a esta para asistir al acta de la bendición e inauguración de las escuelas recién construídas en *Ses Marjades*, al que fué invitado. Expresa su deseo de que se verifiquen algunas obras de ampliación del algebe y de que se invite para asistir a dicho acto a sus apoderados D. Amador Canals y D. Gaspar Borrás y a su amigo D. Antonio Colom Casanovas.

El señor Serra dijo que considera no es momento oportuno para realizar las obras que desea el Sr. Bisbal, pero en cambio cree necesario terminar el cierre de la propiedad del Municipio y a este efecto propuso construir un pequeño paretón y colocar rejilla, y si es posible que ésta sea de hierro galvanizado.

Y habiéndose enterado la Corporación de que para servicio de dichas escuelas se han recibido algunos muebles, por unanimidad acordó:

1.º Facultar al señor Alcalde para distribuir a las escuelas de esta población los muebles que se han recibido.

2.º Verificar las obras propuestas por el señor Serra y colocar rejilla sobre la pared de cierre del terreno propio de las «Escuelas Bisbal», de la clase que el señor Alcalde juzgue más conveniente, debiendo cuidar de ordenar dichas obras el concejal señor Pastor, y

3.º Invitar para asistir a la bendición e inauguración de las mencionadas escuelas al Excmo. Sr. Gobernador, a las Autoridades locales, a los señores que en su carta indica el señor Bisbal y a cuantas personas tenga por conveniente el señor Alcalde.

Ruegos y preguntas

El señor Serra dirigió una súplica al señor Alcalde, la cual hizo extensiva a la Comisión de Abastos, para que se empiece una verdadera política de abastos al objeto de conseguir el abaratamiento de las subsistencias, pues dijo existe desproporción entre los precios que rigen en esta ciudad para los artículos comestibles y los a que se venden dichos artículos en Madrid, donde se expenden más baratos a pesar de que todos ellos deben traerlos allí de diferentes puntos de España.

El señor Casanovas dijo que él no quiere intervenir en ningún asunto de abastos a pesar de formar parte de la Comisión, porque comprende que no es posible obtener ninguna ventaja, por las dificultades que existen para hacer cumplir las disposiciones.

El señor Alcalde manifestó haber ordenado últimamente una inspección a las balanzas y pesos y que, como consecuencia de ello, había decomisado unas balanzas y algunos pesos por no reunir las debidas condiciones, y además había multado a varios dueños de tiendas de comestibles por no dar el peso exacto. Añadió que está dispuesto a castigar cualquier infracción de lo ordenado de que tenga conocimiento.

El señor Serra felicitó al señor Alcalde por su iniciativa y le rogó que continúe ocupándose con interés de cuanto afecte a

las subsistencias a fin de poner coto a cualquier abuso que se intente cometer por comerciantes desaprensivos.

El señor Alcalde dijo que excitará el celo de los empleados municipales, y de manera particular del señor Veterinario, para evitar sean vendidos artículos adulterados o que carezcan de las debidas condiciones alimenticias.

A propuesta del señor Colom (D. Miguel) se acordó talar un árbol de la calle del Noguera que estorba la entrada al garage recientemente construído en dicha vía, y facultar al señor Alcalde para vender la leña del mismo.

El señor Puig rogó que en el camino de Fornalutx se siembren moreras en vez de plateros, que tiene noticia se han plantado

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



La inapetencia es fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

este año, y además que ésto se verifique sin invadir la propiedad particular.

El señor Alcalde prometió atender el ruego del señor Puig.

A propuesta del señor Rullán se resolvió interesar del Estado una partida de moreras para sembrar en las vías públicas de este término municipal.

El señor Alcalde dijo que uno de sus familiares y apoderado suyo en Villarreal está enfermo, por cuyo motivo cree que tendrá necesidad de trasladarse a dicha población, y para el caso que esto ocurra solicitó de sus compañeros permiso, que por unanimidad y lamentando el motivo que le obliga a ausentarse, le fué concedido.

A propuesta del señor Colom (D. Miguel) se resolvió que por la Comisión de Obras se ordenen los trabajos necesarios para construir unos dos metros de muro lindante con el muelle del Puerto, en el tramo comprendido entre las escaleras recientemente construídas y la casita antiguamente destinada a fielato de Consumos.

El señor Pastor enteró al Ayuntamiento de haber hecho las correspondientes gestiones para averiguar de que cantidad de agua es la toma propiedad del Municipio que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall pudiendo manifestar que el caño es equivalente a una pieza de 0'50 pesetas

Y por último el señor Alcalde manifestó que el empleado interino de la Administración de Arbitrios D. Antonio Valcaneras Borrás había presentado la dimisión de dicho cargo, comprometiéndose a cobrar su sueldo únicamente hasta el día de su cese, dimisión que él ha aceptado.

La Corporación aprobó lo actuado por el señor Alcalde.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Crónica Local

Noticias varias

Al apogeo de la animación ha llegado esta semana el bullicioso Carnaval. Alegres comparsas de mascaritas han turbado con los arpegios de sus risas la placida quietud de nuestras noches serenas, llenando estas calles de alborozo y alegría. Los bailes que se han celebrado en el «Café Central», en la sociedad recreativa «La Unión» y en el teatro «Defensora Sollerense» se han visto tan concurridos que resultan estos salones insuficientes para contener a los amantes de la diosa Terpsicore, y de un modo especial notóse esta insuficiencia el jueves lardero, día en que se registró en los citados locales la máxima afluencia.

Mañana, lunes y martes, por la noche, continuarán en el «Café Central» los animados bailes amenizados por la aplaudida orquestina Cocktail Jazz.

También en lo que resta de Carnaval continuarán abiertas todas las noches las puertas del vasto salón de la sociedad «Defensora Sollerense», punto céntrico en donde convergen la animación y el bullicio de estos días. En las tardes de mañana y martes habrá también baile, amenizados todos por la orquestina «The Black Cat».

En la sociedad recreativa «La Unión» se celebrarán dos bailes extraordinarios en obsequio de los socios y sus familias, los cuales tendrán lugar en las noches de mañana, domingo, y del martes, último día de Carnaval, a las nueve. Interpretará modernos y escogidos bailables la orquestina «Rondalla Mallorquina», que dirige nuestro amigo D. Antonio Rotger.

Para asistir a ellos hemos recibido atenta invitación, que de veras agradecemos. No quedando ya de la presente temporada carnavalesca sino los tres últimos días, es de esperar que aumente aún la animación y que todos estos bailes alcancen el éxito que el jolgorio que ha reinado en estos pasados días hace esperar.

A los que no gusten de asistir a estos actos tenemos el placer de anunciarles que, según acuerdo de nuestro Ayuntamiento, tomado en la última sesión tenida, habrá concierto de música en la plaza de la Constitución, por la banda de la «Lira Sollerense», en las tardes de mañana y del último día de Carnaval.

Completando la noticia que dimos en nuestro número anterior referente al Concurso de Disfraces para niños y niñas menores de 13 años, que para el último día de Carnaval ha organizado la «Platería Bonifán», podemos hoy informar a nuestros lectores que todos los niños y niñas que deseen tomar parte en dicho Concurso deberán hallarse en la sociedad recreativa «La Unión» el próximo martes, a las tres y media de la tarde.

Allí estará reunido el Jurado que ha de adjudicar los premios (los cuales anunciamos ya) compuesto por un delegado del Ayuntamiento, el Director de la segunda escuela Graduada, D. Vicente Moratal, y el Presidente de «La Unión», D. Eugenio Losada.

Continúan los trabajos para la reforma de la plaza de la Constitución, habiéndose colocado durante esta semana una de las escalinatas que existen en el proyecto al lado del palco para la música. También se ha trabajado en el afirmado del piso, en el cual se han tendido adecuadamente las conducciones de la red de alumbrado, y sabemos que ya se ha formulado el pedido de losetas de asfalto comprimido para la pavimentación general.

El surtidor, que fué desmontado la anterior semana, está siendo objeto de esmerada limpieza y pulimento, para que presente un aspecto en consonancia con el carácter general de la mencionada plaza, y, por la actividad con que se efectúan los trabajos, podemos adelantar que dentro

breves días se procederá nuevamente a su colocación, esperando que de continuar con la misma intensidad de ahora en pocas semanas quedará completada la reforma.

Bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y con asistencia del señor Juez municipal suplente, D. Miguel Coll Mayol, y del Delegado militar en las operaciones del Reclutamiento de esta ciudad, don Pedro Guardiola, Capitán de Infantería en situación de retirado, reunióse la Corporación municipal para proceder a la rectificación del alistamiento del reemplazo del Ejército del año en curso.

Incluyóse en el alistamiento, por haberlo solicitado su padre, el mozo Bartolomé Serra Xumet, y quedaron excluidos por diferentes motivos los mozos siguientes: Pablo Fiol Martí, José Melis Pontagut, Juan Vidal Llaneras, Gabriel Reynés Alcover, Onofre Castañer Castañer, Pedro Lucas Colom Bernat, Gabriel Femenias Cifre, Bartolomé Magro Timoner, Pedro Antonio Santos Bauzá, Pedro Gual Bestard, Damián Colom Morell, Miguel Muntaner Solivellas, Bartolomé Palou Pons, Antonio Peris Castañer, Andrés Quetglas Enseñat y Juan Torrens Gelabert.

Una nutrida representación de la culta sociedad sollerense dióse cita en la tarde del domingo último en el novísimo «Hotel Costa Brava», del Puerto, propiedad de nuestro amigo D. Guillermo Puigrós, en donde se celebró un animadísimo baile de salón.

Brillantísimo aspecto ofrecía el vasto local, sobria y bellamente adornado, que sirvió de marco a nuestras gentilísimas damitas, ataviadas todas con ricos trajes de alegres colores que realizaban la hermosura de sus risueños semblantes.

Muy aplaudida fué la orquestina «Cocktail Jazz», pudiendo decirse que obtuvo un señaladísimo éxito, siendo muy elogiada por las innumerables parejas que al compás de sus acordes entregáronse hasta entrada la noche al placer de la danza.

Merece mil plácemes nuestro amigo el Sr. Puigrós por la buena organización de este acto, que dió ocasión de divertirse a nuestra alegre juventud.

El domingo último, por la tarde, celebró su Junta anual reglamentaria la sociedad recreativa «La Unión», a la cual concurrieron buen número de socios.

Se leyó el acta de la sesión anterior, que fué por unanimidad aprobada, y seguidamente también fué leído y aprobado el balance correspondiente al finido ejercicio.

Se hizo constar el sentimiento de la Junta por el fallecimiento del Vice-Presidente, D. Damián Ozonas Pastor, y para llenar la vacante que por dicho motivo existía en la Directiva fué nombrado por aclamación D. Miguel Bauzá Bernat.

A continuación se trató de la conveniencia de amortizar algunas obligaciones de las que la sociedad tiene emitidas, y se acordó que, mediante sorteo, sean amortizadas nueve.

Tratóse de hacer algunas reformas en el decorado y mobiliario de la casa y se resolvió dar un voto de confianza de la Junta Directiva para determinar las obras de reforma que crea conveniente.

Y, finalmente, fueron reelegidos los señores Vocales a quienes correspondía cesar en sus cargos. Estos deben reunirse esta noche para constituir la Junta Directiva.

Al señor Bauzá, por la distinción que ha merecido, enviamos nuestra sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a los señores que han sido reelegidos.

Del señor Teniente Jefe de la Línea de la Guardia civil, que tiene su cabecera en esta ciudad, D. Guillermo Palmer Balaguer, hemos recibido atento saludo participándonos haber tomado posesión de dicho cargo, y nos ofrece su más decidida cooperación en cuantos servicios públicos se re-

lacionen con el Instituto a que pertenece.

Muy sinceramente agradecemos el saludo que nos dirige el señor Palmer, así como los buenos ofrecimientos que nos hace, y a ellos correspondemos poniendo a su disposición las columnas de este periódico y nuestro modesto apoyo para cuanto pueda redundar en beneficio de Sóller.

Nuestro distinguido amigo D. Antonio Jaime García de Paredes nos ha comunicado en atenta carta que, organizado por la sociedad «Círculo Sollerense», se celebró el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense» un baile a beneficio de la «Casa Hospicio» de esta ciudad, cuyo resultado fué el siguiente:

	Pesetas
Ingresos obtenidas por el importe de las recaudaciones en taquilla	22'00
Donativos recibidos	70'75
Total recaudado	92'75
<i>Pagos efectuados</i>	
Al personal empleado	12'00
Importe de los prospectos	10'00
Total de gastos	22'00
Beneficio líquido a favor de la Casa Hospicio	70'75

El lunes de la presente semana el Presidente del «Círculo Sollerense», D. Juan Palou, hizo entrega al señor Alcalde, don Miguel Arbona, del importe del líquido obtenido, y éste, en nombre de la Junta Administrativa de la Casa-Hospicio, agradeció dicho beneficio.

El señor Jaime nos ruega hagamos constar que la orquestina que amenizó el baile ofreció sus honorarios, y la sociedad que tuvo la iniciativa, además de con el local, contribuyó también con el alumbrado al beneficio referido.

Queda complacido el señor Jaime García de Paredes, y sea para cuantos han contribuido al éxito alcanzado nuestra cordial enhorabuena.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia del pasado jueves, hemos visto publicado un decreto del Ministerio de Justicia autorizando a la Comunidad de Hijas de María Religiosas Escolapias de esta ciudad para que pueda constituir a favor del «Banco de Sóller» una hipoteca sobre los bienes que se reseñan, propiedad de la referida comunidad, y que a continuación detallamos, por la cantidad de 69 229'20 ptas. a que asciende el débito a dicha entidad bancaria, autorizando la debida escritura el Notario elegido por ambas partes e inscribiéndose el título en el Registro de la Propiedad.

Los bienes sobre los que se constituye la mencionada hipoteca son los siguientes: Un huerto en Sóller de 205'25 metros cuadrados; un solar también en esta ciudad de 144 metros cuadrados; seis solares en Son Español, de Palma, con casa y cochera, más dos edificios; y otra casa en Palma, calle de Villalonga (Son Español) de 560 metros cuadrados.

Hemos recibido el primer número del semanario «Tribuna Libre» que ha empezado a publicarse en Palma bajo la dirección del conocido periodista don Eusebio Heredero Clar.

«Tribuna Libre», periódico al servicio de la República, se aparta de toda tendencia de fracción para ser impulsor del ideal republicano, y un vehículo de unión entre los espíritus afines.

Ilustran el primer número fotografías del Gobernador Civil, don Juan Manent; del Alcalde de Palma, don Francisco Villalonga; del Presidente de la Diputación Provincial y Diputado a Cortes, don Francisco Juliá; del Jefe del partido radical-socialista don Jaime Comas; del ex-Alcalde de Palma, don Lorenzo Bisbal y del Teniente de Alcalde don Emilio Darder, de los cuales inserta a la vez sendos trabajos.

«Tribuna Libre» se presenta pulcramente impreso y cuidadosamente confeccionado.

Al agradecer el saludo que dirige a la prensa, correspondemos al mismo, estableciendo gustosamente el cambio.

La serie de los días claros y soleados que dijimos se había iniciado y probable-

mente se iba a continuar, ha continuado, en efecto, durante la semana actual, salvo unas pocas excepciones al principio. Los nublados que cubrían entonces el firmamento no fueron de larga duración, como quizás hubiera convenido más que lo fueran, pues que, habiendo quedado despejado el cielo por las noches, han venido a ser en todas ellas tanto o más copiosos los relentes—convertidos igualmente en intensa escarcha en las madrugadas—que lo fueron durante la semana anterior.

Las humedades y las bajas de temperatura consiguientes han resultado bastante molestas, por lo que han sido aún más deseados que de ordinario el calor de los hogares en las casas y fuera de ellas el de los rayos del sol.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Después de unas semanas de permanencia al lado de sus hijos y nietecito, residentes en Alcira, regresó el martes a esta ciudad nuestra paisana y amiga D.^a María Colom.

De Villarreal regresaron también el martes los esposos D. Damián Coll y doña Rosa Colom, después de pasar una temporada con sus hijos establecidos en la citada población.

Días pasados vino de Nancy, para pasar una temporada con sus padres, el joven D. Jaime Morell Rosselló.

Para asistir al entierro y funeral de su señora hermana, de cuya defunción damos cuenta en este mismo número, vino de Valencia nuestro apreciado y distinguido amigo D. José Marqués Rullán, quien regresó de nuevo a la Ciudad del Turia el miércoles de esta semana.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. Bartolomé Colom, comerciante establecido en Tournai, que desde hace unos días hállase en esta población.

De Belfort vino anteayer nuestro amigo el comerciante D. Joaquín Frontera Marqués.

Hállanse también en esta ciudad los distinguidos jóvenes D. José y Srta. Nini Ripoll Casals que vinieron de Marsella hace unos días.

De Barcelona ha llegado estos días nuestro particular amigo D. Antonio Mayol Castañer.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Para Marmanda salió el martes nuestro particular amigo D. Matías Vicens, con objeto de pasar una temporada con sus familiares allí establecidos.

Deseamos haya tenido un viaje feliz.

NUEVO PROFESOR MERCANTIL

Durante la presente semana y en la Escuela de Comercio de Palma, ha obtenido el título de Profesor Mercantil, previo examen de Reválida, el estudioso y aplicado joven D. Juan Castañer Casasnovas.

Reciba el mencionado amigo, como también su madre y demás familia, nuestra más sincera enhorabuena.

NATALICIOS

Nuestros amigos los distinguidos esposos D. José Morell Rullán y D.^a Margarita Ripoll Oliver, residentes en Lyon, han visto esta semana alegrado de nuevo su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, que ha venido a ser el complemento de su felicidad.

A los papás, abuelos y demás familiares de la recién nacida, cuyo nombre ha de ser Antonia-María, enviámosles nuestro parabién.

También han visto completada su felicidad los esposos D. Manuel Cebrián y doña Catalina Oliver, residentes en Courtrai (Bélgica) con la venida al mundo de su primogénito, una preciosa niña cuyo nombre ha de ser Conchita Consuelo.

Al distinguido matrimonio Cebrián-Oli-

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

En la penúltima sesión del Ayuntamiento se discutió extensamente la proposición de los socialistas pidiendo que se lleve inmediatamente a la práctica la construcción del nuevo mercado, en la plaza del Olivar, conforme al proyecto del arquitecto don Gaspar Bennasar, que está aprobado desde hace varios años.

La proposición fué impugnada por los republicanos, entendiéndose que tiene preferencia el proyecto de las obras de canalización y alcantarillado, que también está aprobado por anteriores Ayuntamientos.

A pesar de haberse prorrogado la sesión, ésta se suspendió, y el asunto ha pasado a informe de la Comisión de Hacienda.

Como continuación a la nota de la Cámara de Comercio, inserta recientemente en la prensa local acerca de la Feria de Lyon, que ha de celebrarse del 7 al 20 del próximo mes de marzo, cúmplese a la Cámara comunicar a sus electores que los gastos de transporte y colocación de muestras correrá a cargo del Estado, excepción hecha de los gastos de transporte que se ocasionen hasta el arribo de mercancías a la frontera, los cuales serán a cargo de las Cámaras de Comercio en cuya demarcación radiquen los comerciantes expositores.

La Sociedad Arqueológica Luliana celebró Junta General extraordinaria, precediéndola, en la iglesia de San Francisco, una Misa y Te-Deum. Después en la Sala del Claustro tuvo lugar la junta, nombrándose la nueva Junta Directiva, que preside don Fausto Morell Gual. Se trata de preparar la celebración del próximo centenario del nacimiento de Ramón Llull.

En el campo Buenos Aires se celebró el domingo un partido de campeonato de Liga luchando los equipos «Mallorca» y «Sabadell», ganando éste por dos goals contra cero. Tanto los catalanes como mallorquines fueron muy aplaudidos y lucharon con entusiasmo, aunque los mallorquines con suerte adversa.

Desde la prensa de la capital el Centro del Partido Republicano Federal del Distrito 5º ha expuesto, a la pública opinión, su discrepancia con el acuerdo del Comité Municipal de dicho partido, de adherirse, desde ahora, a la política llamada radical del señor Lerroux, expresando que espera que dicho político defina, de una manera clara, diáfana y terminante su actitud, para entonces tomar resueltamente, la orientación que considere que mejor cuadre con sus consecuentes ideales de federalismo, inspirados en las normas predicadas por el gran apóstol del federalismo don Francisco Pi y Margall.

Habiendo dispuesto la Dirección General de Ganadería e Industrias Pecuarias que se proceda a la distribución de las paradas de sementales para la próxima temporada, se ha puesto en conocimiento de agricultores y ganaderos en general, que la parada Central de Palma estará abierta al servicio público desde el día 1.º de febrero próximo en el local del Depósito, de 10 a 11 de la mañana y de 3 a 4 de la tarde, todos los días.

El servicio de las paradas del Estado, es completamente gratuito.

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial, acordó contratar, en pública subasta, las obras de construcción de los arcos laterales de la escalera principal del Palacio provincial, y además autorizar la celebra-

ción en el Hospital provincial de un Curso de perfeccionamiento para Enfermeras, a cargo de los doctores Alorda, Sancho, Mir y Vanrell.

El domingo último se efectuó la inauguración del Círculo Tradicionalista cuyo local social está instalado en el antiguo palacio del Marqués de Ferrandel, de la calle de San Jaime. Para asistir al acto, llegó, procedente de Barcelona, el director del diario «La Razón», don José Bru. Ocupó la presidencia el Conde de Torresaura y se pronunciaron varios discursos, siendo todos muy aplaudidos, principalmente el del señor Bru. Asistió numerosa concurrencia.

La Cámara de Comercio de esta ciudad invita a sus electores a que formulen y le envíen las observaciones que crean pertinentes referentes al Proyecto de Tablas de Valores Oficiales para mercancías importadas y exportadas en los años 1928, 1929 y 1930.

Las observaciones que se reciban en esta Cámara pasarán a examen de la Comisión Arancelaria y serán trasladadas al Negociado de Valoraciones de la Dirección general de Comercio y Política Arancelaria.

El domingo último, tuvo lugar, en la parroquia Iglesia de La Libertad, la solemne bendición de una imagen de San Antonio Abad, obra del escultor don Tomás Vila.

Dicha imagen, de tamaño natural, ha sido costeada por Doña Coloma Sureda, viuda de don Rafael Jaume, propietaria del predio «Son Nadalet».

Efectuó la bendición el Párroco don Jerónimo Petro, siendo padrinos doña Margarita Jaume y D. Pedro Juan Sureda.

A dicha bendición asistió crecidísimo número de fieles.

El martes, último día de la estancia de los PP. Jesuitas en la que hasta ahora fué su residencia, la iglesia de Montesión se vió atestada de fieles, siendo innumerables las sagradas Formas que se repartieron en la comunión general que se celebró, poniéndose con ello de manifiesto las numerosas relaciones con que cuentan y el sentimiento que en el elemento católico ha producido su disolución.

Por la tarde, al abandonar los Padres su residencia, para dirigirse a los domicilios particulares donde residirán, acudieron también multitud de sus amistades, para testimoniarles su afecto y adhesión.

Todos los actos celebrados resultaron hondamente emocionantes, emoción que se retrataba vivamente en los semblantes de todos.

El miércoles se clausuró, en las Galerías Costa, la exposición de acuarelas y óleos del pintor norteamericano A. E. Middlehurst, y anteayer, jueves, día 4, a las cinco de la tarde, se inauguró una colección de 17 bodegones de la artista señorita Mercedes Pou, en el mismo local.

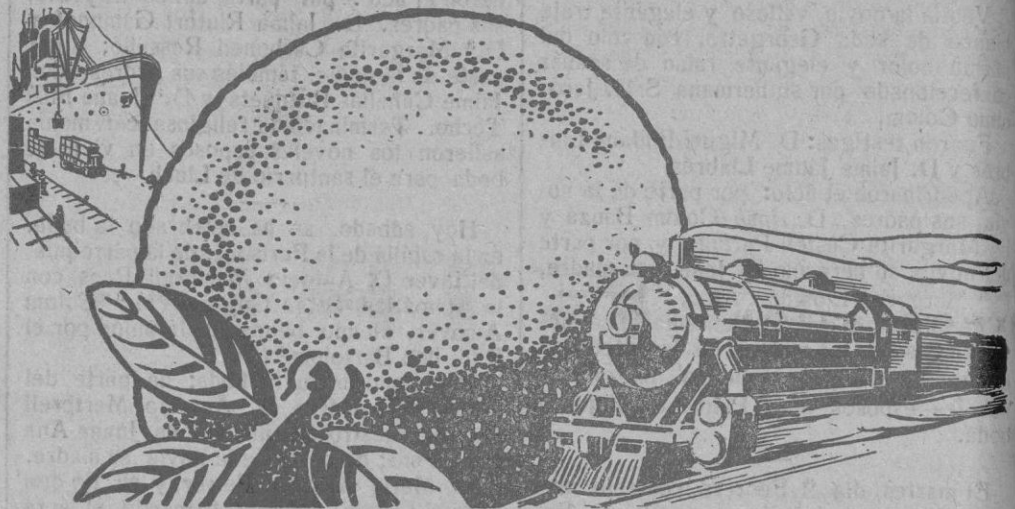
Inca

La Guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador que, continuando las diligencias encaminadas al descubrimiento del autor o autores del derribo de cinco cruces enclavadas en distintos caminos y carreteras de esta ciudad, detuvo a los sujetos Bartolomé Bestard, Dante Luz, Rafael Llompart y Miguel Beltrán Alomar, de 17, 18 y 21 años de edad, respectivamente, quienes los dos primeros se confesaron autores del hecho y acusaron directamente a los otros dos de haber tomado parte en el mismo.

Para el derribo se valieron de unas cuerdas, haciendo caer las mentadas cruces a fuerza de tirones.

Añadieron que iban a derribar la que existe en la calle de las Monjas; pero al aprestarse para ello oyeron pasos de gente que se les acercaba y huyeron.

Dichos individuos fueron puestos a disposición del Juzgado.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

Señora:

¿Quiere Vd. cortar por sí misma sus vestidos en casa?

Es muy fácil adquiriendo los patronos a su gusto y medida,
en la Academia de la Profesora

Srta. Josefina Valls

Luna, 67

Celebramos que las activas gestiones de la Benemérita hayan dado por resultado la detención de los autores de tan sacrilego como vandálico hecho, contra el cual se formularon en la ciudad, y por las personas sensatas de toda la isla, enérgicas protestas.

Manacor

En Junta General ordinaria de la «Federación Industrial y Comercial», celebrada el

1.º del corriente, fueron renovados los cargos de Presidente, Secretario y Depositario, quedando constituida la nueva Junta en esta forma:

Presidente.—D. Juan Llull.
Secretario.—D. Matías Oliver.
Vice-Presidente.—D. Guillermo Oliver.
Vice-Secretario.—D. Juan Roselló.
Depositario.—D. Antonio Miró.
Vocales: D. Antonio Pastor, D. Pedro José

Pascual, D. Jaime Caldentey y D. Bartolomé Pascual.
Es de esperar que los animosos componentes de esa nueva Junta prosigan defendiendo como hasta ahora los intereses de la Industria y Comercio en general de esta populosa ciudad al igual que han hecho hasta ahora sus antecesores, siendo ya bastantes los beneficios y ventajas obtenidas, como lo demuestra la recién conseguida en la rebaja de pago del 5% en las contribuciones a consecuencia de muy vivas gestiones, y algunas otras que dan a conocer lo importante de esta entidad, cuya norma es defender siempre a sus socios ante el peligro de ser perjudicados y darles todas cuantas ventajas se les puedan proporcionar.
Están ahora en proyecto varias mejoras de las que iremos dando cuenta oportuna-

mente, y es de confiar consiga esta animadísima Junta todo cuanto se proponga en beneficio de todos sus asociados.

Mahón

Circulan insistentes rumores de que dentro breves días llegará a este puerto una escuadrilla de hidroaviones que se asignará a esta Base Naval.

En el Matadero Público se ha sacrificado el cerdo de «Biniencole d'En Juan», que ha pesado 330 kgs. Dicho cerdo fué criado en «Binifael Vell», raza mallorquina. La madre tuvo cuatro cerdos, que fueron vendidos en varios predios y pesaron lo siguiente: en el predio de Gabriel «Cheg Vell» 2 cerdos que pesaron 570. En «Mumplé» otro

de los cuatro cerdos que pesó 290 y su padre pesó 315 kgs. Resulta que en total de la familia de los cinco ejemplares son 1.514 kilogramos. Siendo sacrificado por don Pedro Oliver, que reside en la calle de Prieto Caules.

La motonave «Ciudad de Mahón», ha sido portadora de dos baterías antiaéreas para las defensas de la isla.

Ibiza

De nuevo ha vuelto a ponerse sobre el tapete con motivo de unas palabras pronunciadas en el teatro Serra por el Presidente de la Diputación la conveniencia de una línea San Antonio Denia.

Dicha línea podría ser Ibiza, Formentera,

San Antonio Denia y el barco a servirlo «Ciudad de Alcudia».

Celebraríamos que llegara a la realidad dicha comunicación por la que tanto nos interesamos hace tiempo.

Desde que en aguas de Ibiza, se emplea el procedimiento de pesca de arrastre, que si se efectúa dentro de los límites legales no perjudica a la demás pesca, ésta ha aumentado considerablemente, hasta el punto de que, después de verse suficientemente abastecida la pescadería, en algunos viajes para Barcelona se cuentan por centenas las cajas de pescado que se embarcan.

El domingo marcharon a Palma 46 reclutas ibicencos del reemplazo de 1931.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des milleurs zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMM LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS

ARACHIDES, BANANES, DATTES

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL
CALLE FUSINA, 15

Téléfono.
S. P. 1356

En Barcelona:

Exportación de frutas de la región levantina

JOSÉ MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3¹

Dirección telegráfica: MAGRANER-CARCAGENTE

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: MAGRANER-MANUEL

TELEFONO N.º 14

Exportación al Extranjero

Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOAL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDÈNCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marquès
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la
libreria de J. Marquès Arbona, San Barto-
lomé, 17.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 CONSIGNATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammas: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D' EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
 CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

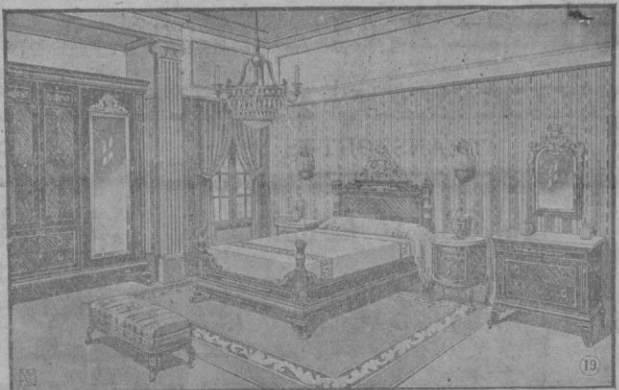
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

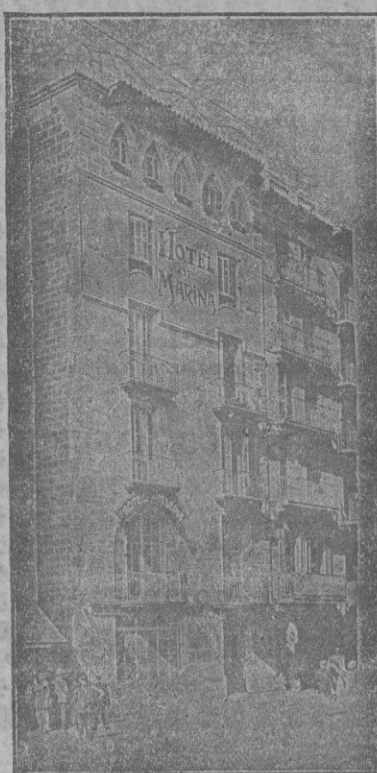
No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS

MIGUEL BERNAT

31 Diciembre 5-2.º **PALMA**



HOTEL RESTAURANT

DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

LA EQUITATIVA

(FUNDACION RIOSILLO)

Seguros Vida, Incendios y Accidentes

La producción de LA EQUITATIVA en 1930 ha sido de más de 100 millones de pesetas en capitales asegurados, cifra jamás lograda en España por ninguna Compañía de Seguros.

Delegado en Baleares

PEDRO VIDAL TORRES

Luz, 10—PALMA

Inspector en Sóller

RAMON RULLAN

Calle de la República, 11

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPANA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)
Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (B.-Pyrées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS TELEGRAMAS CASA CENTRAL

CERBERE 8 MASSOT { Cerbere
PORT-BOU 21 int Certe
SOLLER - Port-Bou
VALENCIA 1291 VALENCIA Pyr. Orlés.
CETTE 3-37 FRANCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.